

Kampagne – Campagne 2017

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 5

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

26. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	137'862	119'027	256'889	18.2	5.1
Woche / semaine 23.10. - 29.10.	40'412	25'747	66'159	18.7	5.8
Total	178'274	144'774	323'048	18.3	5.2

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

24. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	48'597	104'438	153'035	17.0	6.5
Woche / semaine 23.10. - 29.10.	30'236	38'676	68'912	17.7	6.2
Total konv.	78'833	143'114	221'947	17.2	6.4
Total SZU konv.	257'107	287'888	544'995	17.9	5.7

Version: 30.10.2017/pm + mem

Z-FO08_0105

***Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso***



Kampagne 2017

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

5. Woche: 23.10.17 bis 29.10.17

Kommentar:

In der 5. Kampagnenwoche erreichte die Verarbeitungsleistung die Spitzenwerte aus den Vorwochen nicht. Technischen Störungen führten in beiden Werken zu einer leichten Drosselung der Rübenanfuhr. Dennoch summierten sich die Rübenlieferungen auf weitere 135'000 t. Bei den Zuckergehalten scheint in Aarberg der Zenit erreicht zu sein, der Wochendurchschnitt ist um 0.1 auf 18.7% gesunken. Demgegenüber ist dieser in Frauenfeld um 0.4 auf 17.7% angestiegen. Auffallend sind die gemessenen Alpha-Amino Stickstoffwerte. Mit ca. 1.6 mmol/100gr. sind sie in beiden Werken deutlich höher als üblich und drücken somit auf die Zuckerausbeute.

Das Ergebnis der bei den Verladeorganisationen durchgeführten Umfrage zu den Rübenanträgen widerspiegelt weitgehend die Niederschlagsverteilung von Anfangs September: je weiter östlich, desto höher die Erträge. Gesamthaft erreicht jedoch die Zuckerproduktion die Gesamtquote von 265'000 t Zucker nicht. Die Überriesen von einzelnen Pflanzern werden somit als C1-Rüben zu den Konditionen der A-Rüben abgerechnet.

Die idealen Ernte- und Transportbedingungen sowie Erträge, welche über den Erwartungen liegen, führen zu einem hohen Lieferdruck. Die Fabriken sind jedoch mit den regulär geplanten Rübenlieferungen ausgelastet. Weder bei den Strassen- noch bei den Bahnlieferungen ist es derzeit möglich, zusätzliche Mengen zu übernehmen. Diese werden im Schlussverladeplan berücksichtigt, welcher in den kommenden Wochen mit den Verlade- und Transportorganisationen erarbeitet wird. Gemäss den aktuellen Einschätzungen dauert die Kampagne in beiden Werken bis Ende Dezember.

Campagne 2017

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

5^{ème} semaine: 23.10.17 jusqu'au 29.10.17

Commentaires :

La 5^{ème} semaine de transformation n'a pas été aussi prolifique que les semaines précédentes. Des ennuis techniques ont ralenti la cadence dans les deux usines. 135'000t de betteraves ont tout de même été livrées. A Aarberg, la teneur en sucre semble avoir atteint son maximum puisque la moyenne hebdomadaire est descendue de 0.1% à 18.7%. A Frauenfeld, la moyenne a grimpé de 0.4% à 17.7%. Les teneurs en Alpha-Amino N sont étonnement très élevées. Avec une moyenne de 1.6mmol/100gr, c'est nettement plus élevé que les années précédentes. Cela péjore l'extractibilité du sucre dans les deux usines.

L'enquête effectuée auprès des organisations de transport reflète parfaitement la répartition des précipitations de début septembre. Plus on se dirige à l'Est, meilleurs sont les rendements. Le quota sucre global de 265'000t ne sera malheureusement pas atteint. Les planteurs qui dépasseraient leur quotas se verront donc payer les betteraves supplémentaires en betteraves C1, aux conditions des betteraves A.

Grâce aux conditions idéales d'arrachage et de transport, ainsi que les rendements qui sont supérieurs aux attentes, les livraisons se succèdent à un rythme effréné. Les usines tournent donc suffisamment grâce au planning initial. Il n'est donc actuellement pas envisageable de prendre en charge des quantités supplémentaires, aussi bien par la route que par le rail. Ces quantités supplémentaires seront prises en compte lors de la planification finale qui sera établie dans les prochaines semaines à l'aide des organisations de transport et de chargement. D'après les estimations actuelles, la campagne durera jusqu'à fin décembre et ceci dans les deux usines.

Aarberg, 30.10.2017/pi

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00
F +41 (0)32 391 62 40

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00
F +41 (0)52 724 74 90

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch